Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **58 (1940)**

Heft 211

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 9. September
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 9 septembre
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 211

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionsprels: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 211

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 98291—98309.
Baugenossenschaft Aufstieg, Zürich.
Ethelia Aktiengesellschaft, Zürich.
Genossenschaft „Organisationskomitee der V. Schweizerischen Landesausstellung in Zürich".

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen Nrn. 6 und 7 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie. Ordonnances nos 6 et 7 du département fédéral de l'économie publique restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique. Ordinanze N. 6 e 7 del Dipartimento federale dell' economia pubblica che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica.
Bundesratsbeschluss über die Erhebung eines Zollzuschlages auf Methylalkobol. Arrêté du Conseil fédéral concernant la perception d'un droit supplémentaire sur l'alcool méthylique.
Anmeldung schweizerischer Finanzforderungen (einschliesslich Wertschriften und Grundbesitz) gegenüber Finnland. Déclaration des créances financières suisses (y compris les créances incorporées dans des papiers-valeur et les propriétés immobilières) envers la Finlande. Dichiarazione di crediti finauziari svizzeri (compresi i crediti incorporati in titoli o beni stabili) verso la Finlandia.
Argentinien: Einfuhrbestimmungen. Konsularfakturen.
Brasilien: Konsularfakturen.
Vorsicht. Attention.
XXI. Schweizer Comptoir in Lausanne: Besonderes Postbureau. XXIe Comptoir suisse à Lausanne: Bureau de poste spécial.
Schweizerischer Geldmarkt.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service internationl des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der verloren gemeldete Schuldbrief von Fr. 500.— vom 8. Januar 1925, Bd. 38/48/4 Matzingen, Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank; Schuldnerin: Frau R. Bosshart, Ettenhausen, wird ausgekündet. Meldefrist 1 Jahr beim (W 348³)

Gerichtspräsidium Frauenfeld.

Der allfällige Inhaber des nachgenannten Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, denselben hinnen Jahresfrist dem Unterzeichncten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 23. Januar 1924 per Fr. 4500; Gläubiger: Ersparniskasse Olten; Schuldner: Steger Emil, Kaspars, von Bellikon, Kondukteur, in Olten; Grundpfand: Liegenschaft Grundbuch Olten Nr. 3045.

Olten, den 8. Mai 1940. (W 211²)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Zufolge heutigen Beschlusses des Bezirksgerichts Kreuzlingen wird der allfällige Inhaber des Schuldbriefes per Fr. 10,000, d. d. 18. Septemher 1929, im III. Rang, lautend auf Emil Fischer, geb. 1893, Landwirt, von Meisterschwanden, wohnhaft in Lipperswil/Wäldi, als Schuldner (bisheriger Inhaber und Gläubiger: Rudolf Fischer, alt Postbote, seinerzeit in Ermatingen, ummehr in Uster), Pfandprotokoll Bd. U, Seite 113, Nr. 77, aufgefordert, sich binnen der Frist eines Jahres, von der Publikation an gerechnet, beim Grundbuchamt Gottlieben in Tägerwilen zu melden, ansonst dieser Titel als kraftlos erklärt wird. (W 344²)

Romanshorn, den 4. September 1940.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Es werden vermisst:

Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 21121 von Fr. 25,000.—,
» » 21122 » » 25,000.—,
» » 21123 » » 25,000.—,
» » 21124 » » 100,000.—,

alle vier Titel, datiert den 16. September 1910, lautend zugunsten der Firma A. Breitenmoser u. Co., St. Gallen, und lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3632, St. Leonhardstrasse 31, der Erben des Beat Stoffel, St. Gallen.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 346³)

St. Gallen, den 9. September 1940. **Bezirksgerichtskanzlei.**

Die 3¼ % Inhaberobligation, Serie A, Nr. 5136, von Fr. 2000, der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, ausgestellt am 12. April 1935, verfallen am 12. April 1940, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Obligation innert der Frist von sechs Monaten seit dieser Auskündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt wird. (W 347³)

St. Gallen, den 9. September 1940. **Bezirksgerichtskanzlei.**

Die Gült AW 3458 von Fr. 1000 auf Haus Assek. Nr. 187 des G. Kl. Sailer, Sohn, Zug, errichtet am 6. Juli 1879 von Flora Schweizer-Gasser gegen Josefa Schweizer in Neggerswil, Amt Waldshut, wird vermisst. Der allfällige Inhaber wird gerichtlich aufgefordert, ihn bis spätestens 6. September 1941 der Gerichtskanzlei Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 340¹)

Zug, den 30. August 1940. **Auftrags des Kantonsgerichts:**
Die Gerichtskanzlei.

Troisième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons aux détenteurs inconnus des chèques à vue suivants:

N° 300651, au montant de frs. suisses 98,031.25, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre de la Banque des Pays du Nord à Paris;
N° 300653, au montant de frs. suisses 41,258.75, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre de la Société Générale de Crédit Industriel et Commercial à Paris;
N° 300654, au montant de frs. suisses 17,300.—, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre de la Société Générale de Crédit Industriel et Commercial à Paris;
N° 300655, au montant de frs. suisses 11,250.—, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre de la Société Générale de Crédit Industriel et Commercial à Paris;
N° 300656, au montant de frs. suisses 5000.—, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre du Comptoir National d'Escompte de Paris;
N° 300657, au montant de frs. suisses 2500.—, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre de la Société Générale de Crédit Industriel et Commercial à Paris;
N° 300660, au montant de frs. suisses 2700.—, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre de la Société Nancéienne de Crédit Industriel et de Dépôts à Nancy;
N° 300661, au montant de frs. suisses 1562.50, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre de la Société des Forges de Franche Comté à Besançon;
N° 300667, au montant de frs. suisses 80,441.25, tiré par la Banque fédérale S. A. à Genève le 12 juin 1940 et payable par la dite banque, émis à l'ordre de la Handel Industrie Transport Maatschappij;

de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de trois mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. VII. (W 319¹)

Tribunal de Première Instance de Genève:
p. d. Marc Cougnard, juge suppléant.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Sargans hat in seiner Sitzung vom 5. September 1940 folgende Werttitel nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief Fr. 2500, Nr. 7242, d. d. 6. April 1912, Pfandprotokoll der Gemeinde Mels, ursprünglicher Schuldner: Emil Good, Landwirt, Mädris, Mels; jetziger Schuldner und Pfandinhaber: Anton Bleisch, Gemeinderatsweibel, Mels; Unterpfand: Berggut Parmort-Mels.
2. Versicherungsbrief Fr. 1200, Nr. 9260, d. d. 23. Juli 1898, Pfandprotokoll der Gemeinde Wallenstadt; ursprünglicher Gläubiger: Oswald Giger, Bezirksschulrat, Wallenstadt; ursprünglicher Schuldner: Oswald Mannhart, Berschis; jetziger Schuldner und Pfandinhaber: Christian Mannhart, Capöllen Berschis, mit Grundstück Bossmen-Gavortsch-Berschis, Wallenstadt. (W 349)

Mels, den 7. September 1940. **Bezirksgerichtskanzlei Sargans.**

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Luzern — Lucerne — Lucerna

Restaurant. — 1940. 2. September. Inhaber der Firma **F. Egli-Huber**, in Luzern, ist Franz Egli-Huber, von und in Luzern. Betrieb des Gasthauses und Restaurant Steinbruch. Baselstrasse 55.

Mehl- und Futterwaren usw. — 2. September. Die Firma **Siegfried Wermelinger**, Mehl- und Futterwaren usw., in Hergiswil bei Willisau (S. H. A. B. Nr. 13 vom 18. Januar 1926, Seite 85), ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma « Wermelinger & Sohn », in Hergiswil bei Willisau, erloschen.

Siegfried Wermelinger und Franz Wermelinger, beide von und in Hergiswil bei Willisau, haben unter der Firma **Wermelinger & Sohn,** in Hergiswil bei Willisau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juni 1940 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Siegfried Wermelinger», in Hergiswil bei Willisau, übernommen hat. Mehl-, Futterwaren-, Spezerei-, Wein- und Brennholzhandlung. Neuheim.

Souvenirartikel. — 2. September. Die Firma **Frau Berger-Abegg,** Souvenirartikel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 120 vom 26. Mai 1934, Seite 1408), wird infolge Nichtmehrvorliegens der Eintragspflicht im Handelsregister gelöscht.

Malergeschäft. — 2. September. Ueber die Firma **Jakob Rastberger,** Malergeschäft, in Malters (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1937, Seite 2133), wurde unterm 10. August 1940 vom Amtsgericht Luzern-Land der Konkurs eröffnet.

Parfümerie. — 3. September. **Balthasar & Cie.,** Parfümeriefabrik, in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1939, Seite 1750). Theo Balthasar lebt mit seiner Ehefrau Cleopha geb. Falck in vertraglicher Gütertrennung.

Bank. — 3. September. **Falck & Cie.,** Bank, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 154 vom 4. Juli 1940, Seite 1211). Die Gesellschafterin Cleopha Balthasar geb. Falck lebt mit ihrem Ehemann Theo Balthasar in vertraglicher Gütertrennung. Die Eintragung vom 10. Juni 1940 (S. H. A. B. Nr. wie oben) betreffend den Heimatort ist dahin richtigzustellen, dass diese Gesellschafterin von Luzern ist (nicht von Aarau und Luzern).

3. September. **Falck & Cie. Immobilienverwaltung,** Kollektivgesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 154 vom 4. Juli 1940, Seite 1211). Die Gesellschafterin Cleopha Balthasar geb. Falck lebt mit ihrem Ehemann Theo Balthasar in vertraglicher Gütertrennung. Die Eintragung vom 10. Juni 1940 (S. H. A. B. Nr. wie oben) betreffend den Heimatort ist dahin richtigzustellen, dass diese Gesellschafterin von Luzern ist (nicht von Aarau und Luzern).

Kinos usw. — 4. September. **Tufiva Aktiengesellschaft Luzern,** Betrieb von Kinos usw., mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 76 vom 2. April 1940, Seite 602). Das Geschäftslokal befindet sich Horwerstrasse 36.

Sanitäre Anlagen usw. — 4. September. Die Firma **Martin Deuber,** sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, mechanische Werkstätte, in Horw (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1939, Seite 3), ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «M. Deuber», in Luzern, übernommen.

Inhaber der Firma **M. Deuber,** in Luzern, ist Martin Deuber, von Osterfingen (Schaffhausen), in Horw, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Martin Deuber», in Horw, übernommen hat. An Emilie Lisibach, von und in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Hertensteinstrasse 68.

Uri — Uri — Uri

1940. 5. September. Die Kollektivgesellschaft **Gisler & Cie., Buchdruckerei,** in Altdorf (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. Dezember 1927, Seite 1704, und Nr. 104 vom 6. Mai 1934, Seite 115), erteilt Prokura an Dr. jur. Martin Huber, von und in Altdorf.

5. September. Aus dem Vorstand der **Eisenbahner-Baugenossenschaft Erstfeld,** in Erstfeld (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1910, Seite 347, und Nr. 115 vom 18. Mai 1936, Seite 1210), ist Hans Schaffner, Buchhalter, ausgeschieden. An seiner Stelle hat die Generalversammlung vom 30. März 1940 als Buchhalter gewählt Josef Achermann, von Luzern, in Erstfeld. Die Unterschrift von Hans Schaffner als Buchhalter ist erloschen. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Buchhalter.

Kolonialwaren, Früchte usw. — 5. September. Inhaber der Firma **Th. Andres,** in Altdorf, ist Theodor Andres-Fuchs, von Ergisch, in Altdorf. Handlung in Kolonial-, Fleisch- und Wurstwaren, Früchten.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1940. 2. September. Die **Stickerei- und Manufakturwaren A.G. Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1934, Seite 3587), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juni 1940 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Briefmarkenhandel usw. — 3. September. **Ernst Müller Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 228 vom 27. September 1939, Seite 1883), Handel in Briefmarken usw. Das Domizil befindet sich nunmehr Freie Strasse 77.

Schwämme usw. — 3. September. Inhaber der Einzelfirma **Schenk,** in Basel, ist Arnold Schenk, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Alice geb. Graf in Gütertrennung lebend. Handel in Schwämmen, Hirschleder und Korken en gros. Kannenfeldstrasse 50.

Gasthofbetrieb. — 3. September. In der Einzelfirma **Maizet-Hertenstein,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1929, Seite 2318), Gasthofbetrieb, ist die Prokura der Marie Bürgin erloschen.

3. September. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 77 vom 3. April 1940, Seite 612), ist der Präsident Armand Dreyfus ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Dr. Rudolf Speich gewählt.

3. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Musikindustrie A.G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1938, Seite 300), ist der Präsident Fritz Born ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Verwaltungsratsmitglied Ernst Oetiker.

Stahlimport usw. — 3. September. Hans Robert Pflüger-König, von Basel, in Zürich, und Georg Fischer-Weiss, von Schaffhausen, in Zollikon, haben unter der Firma **Stahlimport Pflüger & Co,** in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 28. August 1940 begonnen hat. Hans Robert Pflüger-König ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Georg Fischer-Weiss ist Kommanditär mit Fr. 10,000. Handel in Stahl- und Hüttenprodukten. Centralbahnplatz 9 (Bureau).

Beteiligungen usw. — 4. September. Die Aktiengesellschaft **Atlanta Verwaltungsgesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 226 vom 26. September 1928, Seite 1852), Beteiligungen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Juni 1940 aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Gartenbau. — 4. September. Inhaber der Einzelfirma **Paul Schönholzer,** in Riehen, ist Paul Schönholzer-Meister, von Schönholzerswilen (Thurgau), in Riehen. Gartenbau. Mühlestiegstrasse 38.

Camionnage usw. — 4. September. Inhaber der Einzelfirma **A. Koenig,** in Basel, ist August Koenig-Imhof, von und in Basel. Camionnage und Spedition. Güterstrasse 90.

Technisches Bureau usw. — 4. September. Die bisher im Handelsregister des Kantons Basel-Land eingetragene Einzelfirma **Jakob Koehler,** in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 215 vom 14. September 1932, Seite 2191), Eisenwaren usw. (Inhaber Jakob Koehler-Hausammann, von und nun in Basel), hat ihren Sitz nach Basel verlegt. Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in technisches Bureau, Vertretungen in Apparaten und Anlagen für chemische Unternehmungen. Untere Rebgasse 5.

4. September. In der Aktiengesellschaft **Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel,** mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 91 vom 19. April 1940, Seite 726), ist die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Jean Jacques Brodbeck erloschen.

Herrenbekleidung usw. — 4. September. Erwin Schäfer, von Seltisberg, in Liestal, Walter Schäfer-Senn, von Seltisberg, in Basel, und Arthur Sterkele-Holzer, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, haben unter der Firma **Schäfer, Sterkele & Co,** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 10. September 1940 beginnt. Erwin Schäfer führt Einzelunterschrift. Walter Schäfer und Arthur Sterkele führen die Unterschrift zu zweien. Atelier für Herren- und Damenbekleidung, Handel in einschlägigen Artikeln. Nauenstrasse 63.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1940. 5. September. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. G. Stamm's Erben, Buchdruckerei,** in Schleitheim (S. H. A. B. Nr. 145 vom 26. Juni 1931, Seite 1400), ist der Gesellschafter Kurt Stamm nun volljährig.

Transporte. — 5. September. Inhaber der Firma **Jakob Leu,** in Schaffhausen, ist Jakob Leu, von Hemmenthal, in Schaffhausen. Transportunternehmung. Föhrenstrasse 10.

5. September. Die nachgenannten Firmen verzeigen infolge behördlicher Aenderung der Hausnummern als nunmehriges Geschäftslokal:

1. Autotransporte usw. — **Jakob Bürgin-Spiess,** Autotransporte und Kiesgrubenbetrieb, in Buchthalen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1930, Seite 2360), Alpenstrasse 113.

2. Mineralwasser. — **Kummer & Cie.,** Mineralwasserfabrikation und Handel mit natürlichen Mineralwassern, in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1914, Seite 814), Weinbergstrasse 3.

3. Hotel. — **August Widmer, jun.,** Betrieb des Hotel Bellevue, in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 142 vom 22. Juni 1937, Seite 1451), Badische Bahnhofstrasse 17 und 17a.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

Eaux minérales, transports. — 1940. 5 septembre. Le chef de la raison **Philippe Perret-Gentil-Roy,** à Cossonay, est Philippe, fils de Victor Perret-Gentil, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Cossonay. Eaux minérales et transports.

Bureau de Lausanne

Transports. — 5 septembre. Le chef de la maison **R. Burger,** à Lausanne, est Rémy Burger, de Roeschenz (Berne), à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens avec son épouse Anna née Grelat. Transports. Avenue Fraisse 7.

5 septembre. Sous le nom de **Fonds de Rumine,** il a été fondé, suivant testament du 20 mars 1871 de Gabriel de Rumine, une fondation dont le siège est à Lausanne. Cette institution qui a été reconnue comme personne morale par décret du Grand Conseil du canton de Vaud en date du 26 août 1893, a pour but: a) de payer pendant la vie des pensionnaires de feu Gabriel de Rumine, la somme qui leur était accordée chaque année par l'entremise de F. Clavel; b) au décès de l'un ou de tous ces pensionnaires et au fur et à mesure de la disponibilité de ces pensions, à aider les familles les plus pauvres et ayant le plus d'enfants en bas âge. Ces subsides devront surtout servir à l'instruction et aux apprentissages des dits enfants, surtout des enfants de veuves. La fondation sera administrée par trois personnes désignées par la Justice de Paix du Cercle de Lausanne, avec fonctions de curateurs. Chaque curateur a la signature individuelle. Les curateurs sont: Maurice Bauverd-Demiéville, de Chavornay, à Lausanne; Paul Humbert-Droz, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, et Alfred Magnenat, de Vaulion, à Renens. Bureau de la fondation: à Lausanne, Avenue Davel 3, chez Maurice Bauverd.

5 septembre. **Société Suisse-Américaine d'Etudes et d'Expansion Industrielles,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 mai 1940). La signature du directeur Jean Cuénod est radiée.

Bureau de Nyon

Immeubles. — 5 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 août 1940, la **Société Anonyme «Les Pralies»,** société immobilière dont le siège est à Duillier (F. o. s. du c. du 6 mai 1938, page 1012), a modifié l'article 15 des statuts, en ce sens que la société est dorénavant engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Dans la même assemblée, la société a désigné comme nouvel administrateur Hilda Heinen née Haake, de et à Genève. Charles Heinen, administrateur inscrit, a été désigné comme président du conseil.

Bureau de Vevey

Fourrures, etc. — 5 septembre. **Charles Fritsché,** à Vevey, fourrures, pelleterie à l'enseigne «Au Léopard» (F. o. s. du c. du 17 décembre 1925, n° 294, page 2104). Le titulaire et son épouse Anna née Gantner ont, selon contrat de mariage du 29 août 1940, adopté le régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et suivants).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Gypserie, peinture, etc. — 1940. 4 septembre. Louis Arrigoni, s'est retiré de la société en nom collectif **Becker et Cie.,** exploitation d'un atelier de gypserie et peinture, fabrication, achat et vente de toutes matières ou produits s'y rattachant, ayant siège au Locle (F. o. s. du c. des 26 février 1934, n° 47, page 516, et 28 octobre 1937, n° 252, page 2408).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 98291. Date de dépôt: 7 juin 1940, 18 h.
American Bosch Corporation, Springfield (Massachusetts, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 47225. Raison modifiée comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 juin 1940).

Appareils d'allumage et de démarrage pour moteurs à combustion interne, et systèmes d'éclairage électrique pour véhicules roulants, consistant en générateurs magnéto-électriques, bougies d'allumage, interrupteurs mécaniques et distributeurs pour systèmes d'allumage, distributeurs d'allumage, condensateurs électriques, bobines d'allumage, moteurs électriques, générateurs électriques, interrupteurs électriques, phares, lampes à incandescence, conduites en câbles, câbles isolés, têtes de câbles et leurs parties détachées.

N° 98292. Date de dépôt: 24 août 1940, 20 h,
Hermann Nigg, avenue de la gare, **Sion** (Valais, Suisse).
Marque de fabrique.

Produits de beauté, d'hygiène et de toilette.

Nr. 98293. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1940, 11 Uhr.
Gustav Ammann, Säntisstrasse 17, **Zürich 8** (Schweiz). — Handelsmarke.

Dörr-, bzw. Trocken-Gerät, und Kochtopfunterlage-Stahlteller.

VITAGARDE

Nr. 98294. Hinterlegungsdatum: 3. August 1940, 12 Uhr.
J. R. Geigy A.G. (J. R. Geigy S. A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tanninhaltige Arzneimittel und tanninhaltige chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, tanninhaltige pharmazeutische Drogen, Pflaster, tanninhaltige Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

TANNURAL

N° 98295. Date de dépôt: 8 août 1940, 15 h.
Ch. Séchaud, 25, Avenue du Kursaal, **Montreux-Les Planches** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, produits de l'épicerie et de droguerie.

N° 98296. Date de dépôt: 13 août 1940, 8 h.
Savonnerie Saponia S. A. Monthey, à Monthey (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Savon à l'huile de palme.

N° 98297. Date de dépôt: 13 août 1940, 15 h.
Solange von Alimen, avenue Juste Olivier 20, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Paillettes de savon et lessives.

Nr. 98298. Hinterlegungsdatum: 13. August 1940, 20 Uhr.
Astoria S. A., Place de la Fusterie 9—11, **Genf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Cigaretten und Tabakfabrikate aller Art.

CASIMIR

Nr. 98299. Hinterlegungsdatum: 17. August 1940, 15 Uhr.
A. Fenner, Bederstrasse 70, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Radiatoren mit Wasserverdunstung.

Supercalor

Nr. 98300. Hinterlegungsdatum: 19. August 1940, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, diätetische Nährmittel.

Nicozym

Nr. 98301. Hinterlegungsdatum: 19. August 1940, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, diätetische Nährmittel.

Nicomase

Nr. 98302. Hinterlegungsdatum: 19. August 1940, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, diätetische Nährmittel.

Niconerva

N° 98303. Date de dépôt: 23 août 1940, 16½ h.
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques.

COTANYL

N° 98304. Date de dépôt: 23 août 1940, 16½ h.
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques.

FEGATAN

N° 98305. Date de dépôt: 23 août 1940, 16½ h.
Dr. A. Wander Société Anonyme, Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, drogues et préparations pharmaceutiques.

NOVERIL

Nr. 98306. Hinterlegungsdatum: 23. August 1940, 18 Uhr.
K. Hoefelmayr, Kempten (Bayern, Deutsches Reich). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **47596.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. August 1940 an.)

Forstwirtschafts-, Gärtnerei- und Tierzuchterzeugnisse, Ausbeute von Fischfang und Jagd, Pflaster, Verbandstoffe, Friseurarbeiten, künstliche Blumen, Koch-, Kühl-, Trocken- und Ventilations-Apparate und -Geräte, Wasserleitungs-, Bade- und Klosettanlagen, Putzmaterial, Stahlspäne, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel. Düngmittel. Fischangeln. Hufeisen, Hufnägel. Emaillierte Waren. Eisenbahn-Oberbaumaterial, Kleineisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Schlösser, Beschläge, Blechwaren, Anker, Ketten, Stahlkugeln, Reit- und Fahrgeschirrbeschläge, Rüstungen, Glocken, Schlittschuhe, Geldschränke und Kassetten, Maschinenguss. Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge. Felle, Häute, Därme, Leder. Klebstoffe, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse. Drahtseile. Polstermaterial. Mineralwässer, Brunnen- und Badesalze. Edelmetalle, Gold-, Silber- und Nickelwaren. Schirme, Stöcke, Reisegeräte. Brennmaterialien. Wachs. Kerzen. Nachtlichte, Dochte. Waren aus Knochen, Kork, Horn, Schildpatt, Fischbein, Elfenbein, Perlmutter, Bernstein, Meerschaum, Zelluloid und ähnlichen Stoffen, Drechsler-, Schnitz- und Flechtwaren, Bilderrahmen, Figuren für Konfektions- und Friseurzwecke. Aerztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente und -Geräte, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne, physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische, Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, -Instrumente und -Geräte, Messinstrumente, Treibriemen, Schläuche Automaten, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte. Möbel, Spiegel, Polsterwaren, Betten. Särge. Fleischwaren, Fleischextrakte. Milch, Butter, Käse, Essig, Senf, Kochsalz. Diätetische Nährmittel, Eis. Pappe, Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation, Tapeten. Photographische und Druckereierzeugnisse, Spielkarten, Schilder, Buchstaben, Druckstöcke, Kunstgegenstände, Glimmer und Waren daraus. Sattler-, Riemer-, Täschner- und Lederwaren. Modellierwaren, Lehrmittel. Schusswaffen, Spielwaren, Turn- und Sportgeräte. Sprengstoffe, Zündwaren, Zündhölzer. Feuerwerkkörper, Geschosse, Munition. Kunststeine, Zement, Kalk, Kies, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzkonservierungsmittel, Rohrgewebe, Dachpappen, transportable Häuser, Schornsteine, Baumaterialien. Linoleum, Wachstuch. Uhren und Uhrteile. (Ausgeschlossen sind alle Waren, die zu Filtrierzwecken dienen.)

Nr. 98307. Hinterlegungsdatum: 23. August 1940, 18 Uhr.
Kaffee-Hag A.-G. Feldmeilen, in Feldmeilen, **Meilen** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee, Kaffeesurrogate, Kaffee-Extrakte, Tee, Kakao, Schokolade, Malzpräparate, Confiseriewaren, diätetische Nährmittel, Getränke.

Hag

Nr. 98308. Hinterlegungsdatum: 26. August 1940, 11 Uhr.
Lüdy & Cie., Hohengasse 19, **Burgdorf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **47528.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1940 an.)

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate.

Sapokresol

N° 98309. Date de dépôt: 29 août 1940, 19½ h.
Thomas A. Edison, Incorporated, 51 Lakeside Avenue, **West Orange** (New Jersey, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° **47639.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 août 1940.)

Batteries pour accumulateurs électriques, leurs parties et groupes de telles batteries.

Thomas A Edison

Transmission — Uebertragung

N°s 70589, 90226. — H. Suttner, Succ. Henri Maire, Laibach, Succursale de La Chaux-de-Fonds. à La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **Chronographes et Montres Iko, Georges-Ed. Maire,** rue Léopold Robert 42, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Enregistré le 4 septembre 1940.

Löschung wegen Nicht-Erneuerung

Radiation pour cause de non-renouvellement

Nachtrag — Supplément

Im *Januar 1920* eingetragene und am **2. September 1940** gelöschte Marke
Marque enregistrée en *janvier 1920* et radiée le **2 septembre 1940**

46108

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im *Februar 1920* eingetragene und am **2. September 1940** gelöschte Marken
Marques enregistrées en *février 1920* et radiées le **2 septembre 1940**

46066	46124	46149	46175	46200	46233	46255	46291	46339
46067	46126	46150	46176	46201	46234	46256	46293	46340
46070	46129	46151	46177	46202	46236	46258	46294	46361
46081	46131	46152	46179	46203	46237	46259	46295	46364
46082	46133	46153	46180	46204	46238	46260	46296	46365
46086	46134	46154	46182	46213	46239	46264	46297	46395
46087	46135	46155	46183	46214	46240	46270	46298	46416
46088	46138	46156	46184	46216	46241	46271	46308	46749
46096	46139	46157	46185	46217	46242	46272	46309	46786
46097	46140	46158	46189	46218	46243	46273	46313	47106
46099	46141	46159	46190	46219	46244	46277	46317	48585
46109	46142	46161	46191	46220	46245	46278	46318	
46111	46143	46162	46192	46221	46246	46282	46319	
46112	46144	46164	46193	46224	46248	46284	46320	
46113	46145	46170	46196	46228	46249	46285	46321	
46121	46146	46172	46197	46229	46250	46286	46334	
46122	46147	46173	46198	46231	46251	46287	46335	
46123	46148	46174	46199	46232	46253	46288	46336	

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

---

Baugenossenschaft Aufstieg, Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1939 ist die Baugenossenschaft Aufstieg Zürich aufgelöst worden. Sämtliche Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche bis 11. Dezember 1940 schriftlich geltend zu machen an **Eduard Zenerino, Kassier, Rotachstrasse 74, Zürich 3,** ansonst sie ihres Guthabens verlustig gehen.

Auszahlungen finden statt: am 6., 7., 8., 9. und 10. Januar 1941, je 18—21 Uhr, beim Kassier. (A. A. 177³)

Der Präsident: Ernst Bolliger, Sternenstrasse 11, **Zürich 2,**
der Kassier: Eduard Zenerino, Rotachstrasse 74, **Zürich 3,**
der Sekretär: Otto Berthold, Albisriederstr. 349, **Zürich 9.**

Ethelia Aktiengesellschaft, Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der **Ethelia Aktiengesellschaft, Zürich,** hat unterm 4. Juli 1940 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwälte Dr. Georg Wettstein und W. Meyer, in Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis am 25. Oktober 1940 zu Handen der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 178³)

Zürich, den 6. September 1940. **Die Liquidatoren.**

Genossenschaft «Organisationskomitee der V. Schweizerischen Landesausstellung in Zürich»

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Genossenschaft «Organisationskomitee der V. Schweizerischen Landesausstellung in Zürich» hat unterm 6. September 1940 die Auflösung der Genossenschaft beschlossen.

Die Gläubiger der genannten Genossenschaft werden aufgefordert, gemäss Art. 913, Abs. 1, in Verbindung mit Art. 742, Abs. 2, des O. R., ihre Ansprüche schriftlich, mit Begründung bis spätestens zum 15. Oktober 1940 am Sitze der Genossenschaft, Zürich, Walchestrasse 6 (Walcheturm), anzumelden. Gläubiger, die diese Anmeldung nicht vornehmen und deren Ansprüche nicht aus den Geschäftsbüchern der Genossenschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 179³)

Zürich, den 6. September 1940.

Organisationskomitee der V. Schweizerischen Landesausstellung Zürich in Liq.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 6 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie

(Brennstoffeinsparungen in Bäckereien)

(Vom 5. September 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1940 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie, verfügt:

Art. 1. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt kann die Verwendung bestimmter oder aller festen oder flüssigen Brennstoffe im Backbetrieb der Bäckereien untersagen oder an eine Bewilligung der zuständigen kantonalen Behörde knüpfen, soweit anderweitige Wärmequellen verfügbar sind oder sofern nach Art. 3 verfahren werden kann.

Art. 2. Bäckereien, die erst nach Inkrafttreten dieser Verfügung ihren Betrieb aufnehmen, werden in der Regel keine festen oder flüssigen Brennstoffe zugeteilt.

Art. 3. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt fördert unter Heranziehung der Kantone und der zuständigen Berufsverbände die gemeinsame Benützung von Backöfen durch mehrere Bäckereien.

Es kann die Inhaber nicht voll ausgenützter, mit festen oder flüssigen Brennstoffen beheizter Backöfen verhalten, ihren Ofen stillzulegen und den Backofen eines andern Betriebes zu benützen. Die Inhaber nicht stillgelegter Backöfen sind verpflichtet, ihre Backeinrichtungen zu angemessenen Bedingungen andern Bäckereien zur Verfügung zu stellen, soweit dies ohne erhebliche Beeinträchtigung ihres eigenen Backbetriebes möglich ist. Können sich die Beteiligten nicht darüber einigen, ob und zu welchen Bedingungen Backeinrichtungen zur Verfügung zu stellen sind, so entscheidet das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt endgültig.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt kann Vereinbarungen und Vorschriften über die Arbeitszeit, die eine zweckmässige Ausnützung gemeinsam verwendeter Backöfen behindern, abändern.

Art. 4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung sowie gegen die Ausführungsvorschriften und Einzelverfügungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, seiner Sektion für Kraft und Wärme und der zuständigen kantonalen Behörden werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 18. Juni 1940 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie bestraft.

Der Ausschluss von der Belieferung mit festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen gemäss Art. 5 des Bundesratsbeschlusses vom 18. Juni 1940 bleibt vorbehalten.

Art. 5. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Vollzug dieser Verfügung beauftragt. Es kann seine Befugnisse der Sektion für Kraft und Wärme übertragen.

Diese Verfügung tritt am 12. September 1940 in Kraft. 211. 9. 9. 40.

Ordonnance n° 6 du département fédéral de l'économie publique restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique

(Economie du combustible dans les boulangeries)

(Du 5 septembre 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique, arrête:

Article premier. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail a le droit d'interdire l'emploi de combustibles liquides et solides dans les boulangeries disposant d'autres sources de chaleur ou pouvant recourir à un autre four conformément à l'art. 3, ou de le subordonner à la permission de l'autorité cantonale compétente; cette mesure peut viser des combustibles déterminés ou s'étendre à tous.

Art. 2. En règle générale, des combustibles liquides ou solides ne seront pas attribués aux boulangeries ouvertes après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Art. 3. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail encourage, avec le concours des cantons et des organisations professionnelles intéressées, l'emploi de fours par plusieurs boulangers en commun.

Il peut ordonner le chômage des fours à combustibles solides ou liquides qui ne sont pas employés en plein et obliger leurs propriétaires à se servir du four d'une autre exploitation. Les propriétaires de fours en activité sont tenus de mettre leurs installations pour la cuisson à la disposition d'autres boulangers, lorsque leur propre exploitation n'en est pas sérieusement entravée; ils doivent le faire à des conditions convenables. Lorsque les intéressés ne s'entendent pas sur la question de savoir si et à quelles conditions des installations doivent être mises à disposition, l'Office de guerre pour l'industrie et le travail statue sans appel.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail peut modifier les conventions et prescriptions relatives à la durée du travail qui s'opposent à l'emploi rationnel des fours communs.

Art. 4. Celui qui contrevient à la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution ou aux décisions d'espèce de l'office de guerre pour l'industrie et le travail, de sa section de la production d'énergie et de chaleur ou des autorités cantonales compétentes sera puni conformément aux prescriptions de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.

Les contrevenants peuvent être privés en vertu de l'art. 5 de cet arrêté de toute livraison ultérieure de carburants et combustibles liquides et solides.

Art. 5. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé de l'exécution. Il peut déléguer ses attributions à la section pour la production d'énergie et de chaleur.

La présente ordonnance entre en vigueur le 12 septembre 1940.

211. 9. 9. 40.

Ordinanza N. 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica

(Risparmio di combustibile nelle panetterie)

(Del 5 settembre 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1940 che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica, ordina:

Art. 1. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può vietare l'impiego di determinati o di tutti i carburanti liquidi o solidi alle panetterie che dispongono di altre fonti di calore o possono ricorrere a un altro forno conformemente all'art. 3, o subordinarlo ad una autorizzazione dell'autorità cantonale competente.

Art. 2. Le panetterie che iniziano il loro esercizio soltanto dopo l'entrata in vigore della presente ordinanza, non potranno ricevere, di regola, assegnazioni di combustibili liquidi o solidi.

Art. 3. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro incoraggia, col concorso dei Cantoni e delle organizzazioni professionali interessate, l'impiego in comune di forni da parte di parecchie panetterie.

Esso può obbligare i proprietari di forni riscaldati con carburanti, solidi o liquidi, che non sono completamente utilizzati ad arrestare il loro forno ed a servirsi di quello di un'altra azienda. I proprietari di forni non arrestati sono obbligati a mettere i loro impianti di cottura a disposizione di altre panetterie, in quanto possano farlo senza pregiudicare gravemente l'esercizio della loro azienda; essi devono farlo a condizioni convenienti. Se gli interessati non possono mettersi d'accordo sulla questione di sapere se e a quali condizioni gli impianti devono essere messi a disposizione, l'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro statuisce inappellabilmente.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può modificare le convenzioni e le prescrizioni sulla durata del lavoro, che impediscano una utilizzazione razionale dei forni usati in comune.

Art. 4. Le infrazioni alla presente ordinanza, nonchè alle prescrizioni esecutive e singole decisioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, della sua Sezione della produzione di energia e calore e delle autorità cantonali competenti, saranno punite conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1940 che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica.

Resta riservata l'esclusione dalla fornitura di carburanti e combustibili, liquidi e solidi, a norma dell'articolo 5 del decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1940.

Art. 5. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato della esecuzione della presente ordinanza. Esso può delegare le sue competenze alla Sezione della produzione di energia e calore.

La presente ordinanza entra in vigore il 12 settembre 1940.

211. 9. 9. 40.

Verfügung Nr. 7 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie

(Oeffnungs- und Schliessungszeiten für Laden- und Verkaufsgeschäfte, Verpflegungs- und Unterhaltungsstätten, Veranstaltungen und Schulen.)

(Vom 5. September 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1940 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie, verfügt:

I. Allgemeines. Art. 1. Im Interesse der Brennstoffersparnis wird das Offenhalten der Verkaufs- und Ladengeschäfte, Verpflegungs- und Unterhaltungsstätten, Veranstaltungen und Schulen den nachstehenden Beschränkungen unterworfen.

Die Heizung der Betriebsräume ist während der Schliessung gänzlich einzustellen oder, sofern auf diese Weise grössere Brennstoffersparnisse erzielt werden können, zu drosseln. Die Heizung muss rechtzeitig vor der Schliessung eingestellt oder gedrosselt werden und darf erst vor der Eröffnung wieder einsetzen.

II. Oeffnung und Schliessung von Verkaufs- und Ladengeschäften. Art. 2. Verkaufs- und Ladengeschäfte aller Art, mit Ausnahme der Verkaufsstellen im Freien (Stände), dürfen nicht vor 08.30 Uhr geöffnet werden und sind spätestens um 19.00 Uhr zu schliessen. Sie sind an Sonntagen und an staatlich anerkannten Feiertagen geschlossen zu halten.

Die Bestimmungen über die Oeffnungszeit finden auch Anwendung auf Betriebsbureaux, die mit Verkaufs- und Ladengeschäften in Verbindung stehen.

Art. 3. Artikel 2 ist auch anwendbar auf Zigarrengeschäfte, Zeitungskioske und Coiffeurgeschäfte. Diese dürfen jedoch spätestens bis 20.00 Uhr offen gehalten werden.

Apotheken fallen nicht unter die Bestimmung des Artikel 2, soweit sie Nacht- und Sonntagsdienst versehen. Die Kantone haben den Dienst der Nacht- und Sonntagsapotheken zu regeln.

Art. 4. Kantonale Vorschriften, die für Verkaufs- und Ladengeschäfte, einschliesslich Verkaufsstellen im Freien (Stände), weitergehende Beschränkungen der Oeffnungszeiten vorsehen, bleiben vorbehalten.

Die Kantone können folgende Ausnahmen von Artikel 2 bewilligen:

a) Die Oeffnung von Milch- und Milchproduktengeschäften sowie von Bäckereien und Metzgereien vor 08.30 Uhr;

b) das Offenhalten von Kiosken ausserhalb den in Artikel 2 angeführten Betriebszeiten;

c) das Offenhalten von Bäckereien, Milch- und Milchproduktengeschäften sowie Blumengeschäften an Sonntagen während höchstens zwei aufeinanderfolgenden Stunden;

d) das Offenhalten von üblicherweise ungeheizten Verkaufs- und Ladengeschäften.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt kann weitere Ausnahmen bewilligen, insbesondere für Berg- und Fremdenverkehrsgebiete und für Nebenbetriebe der Transportunternehmungen. Es kann seine Befugnisse den Kantonen übertragen.

III. Oeffnung und Schliessung von Verpflegungsstätten sowie von Unterhaltungsstätten und Veranstaltungen. Art. 5. Verpflegungsstätten (wie Wirtschaften, Tea-Rooms, Bars und Restaurationsbetriebe von Gasthäusern, Hotels und Pensionen) sowie Unterhaltungsstätten und Veranstaltungen aller Art (wie Dancings, Kinobetriebe, Theater, Konzerte, öffentliche Vorträge und Versammlungen) sind spätestens um 23.00 Uhr und an Sonntagen sowie am Vorabend von Sonn- und staatlich anerkannten Feiertagen spätestens um 24.00 Uhr zu schliessen. Verpflegungs- und Unterhaltungsstätten dürfen nicht vor 09.00 Uhr geöffnet werden.

An fünf Tagen der Woche, die von den Kantonen bezeichnet werden, dürfen Kinobetriebe frühestens um 17.00 Uhr geöffnet werden.

Art. 6. Kantonale Vorschriften über weitergehende Beschränkungen der Oeffnungszeiten für Verpflegungsstätten sowie Unterhaltungsstätten und Veranstaltungen sind vorbehalten. Die Kantone können die gänzliche Schliessung der Kinobetriebe an einem oder mehreren Wochentagen anordnen.

Ferner sind die Kantone ermächtigt:

a) für bestimmte Verpflegungs- und Unterhaltungsstätten höchstens einmal in der Woche die Schliessung spätestens auf 02.00 Uhr festzusetzen;

b) bei besonderen Anlässen für bestimmte oder alle Verpflegungs-, Unterhaltungsstätten und Veranstaltungen die Schliessung spätestens auf 02.00 festzusetzen;

c) die Oeffnung von Verpflegungsstätten, in denen regelmässig Frühstücke verabreicht werden, vor 09.00 Uhr zu bewilligen. Eine Vorverlegung der Schliessungszeit für diese Verpflegungsstätten durch die Kantone bleibt vorbehalten.

Artikel 4, Absatz 3, ist anwendbar.

IV. Fünftagewoche für Schulen. Art. 7. Schulen sowie Unterrichtsanstalten aller Art und aller Stufen sind am Samstag geschlossen zu halten.

Die ausfallende Unterrichtszeit kann auf die fünf übrigen Werktage verlegt werden.

Die Kantone sorgen dafür, dass bei der Gestaltung der Stundenpläne und bei der Festsetzung der Ferien auf die Einsparung von Brennstoffen Rücksicht genommen wird.

Art. 8. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt kann Ausnahmen bewilligen, insbesondere für Landschulen, berufliche Fortbildungsschulen, Internate und für wissenschaftliche Forschungsstätten. Es kann diese Befugnis den Kantonen übertragen.

V. Weitere Vorschriften. Art. 9. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist ermächtigt, im Interesse der Brennstoffersparnis Vorschriften über die Oeffnung und Schliessung von Museen, Ausstellungen, Turnhallen und von anderen Räumen aufzustellen, die nicht unter diese Verfügung fallen. Es kann diese Befugnis den Kantonen übertragen.

Für private und öffentliche Fabrikations- und Bürobetriebe sowie Verwaltungen bleibt eine besondere Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vorbehalten.

Die Kantone können im Interesse der Brennstoffersparnis weitergehende Beschränkungen der Oeffnungszeiten vorschreiben, soweit nicht bundesrechtliche Bestimmungen entgegenstehen. Sie sind insbesondere befugt, Vorschriften über die Verlegung des Gottesdienstes mehrerer Kirchen in eine Kirche aufzustellen oder die Abhaltung von Gottesdiensten in bestimmten Kirchen, für deren Heizung grosse Brennstoffmengen benötigt werden, zu untersagen.

VI. Schluss- und Strafbestimmungen. Art. 10. Die Kantone sind befugt, kantonale und kommunale Bestimmungen anzupassen und Vorschriften gewerbepolizeilicher Natur aufzustellen, soweit dies im Interesse der Durchführung und einer gleichmässigen Anwendung dieser Verfügung notwendig ist.

Art. 11. Widerhandlungen gegen diese Verfügung, die Ausführungsvorschriften und Einzelverfügungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, seiner Sektion für Kraft und Wärme und der zuständigen kantonalen Behörden werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 18. Juni 1940 über einschränkende Massnahmen für die Verwendung von festen und flüssigen Kraft- und Brennstoffen sowie von Gas und elektrischer Energie bestraft.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt kann überdies Personen, die die Vorschriften nicht befolgen, vorübergehend vom Bezug von Brennstoffen ausschliessen oder deren Zuteilungsquoten herabsetzen.

Art. 12. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Vollzug beauftragt. Es kann seine Befugnisse, mit Ausnahme derjenigen in Artikel 9, der Sektion für Kraft und Wärme übertragen.

Die den Kantonen vorbehaltenen Befugnisse stehen den Kantonsregierungen zu. Diese können sie nachgeordneten Amtsstellen übertragen.

Art. 13. Diese Verfügung tritt am 6. Oktober 1940, 00.00 in Kraft und gilt bis zum 5. April 1941, 24.00.

Für klimatisch günstig gelegene Landesteile kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt auf Antrag des zuständigen Kantons das Inkrafttreten um höchstens drei Wochen hinausschieben und das Ausserkrafttreten um höchstens drei Wochen vorverlegen. 211, 9. 9. 40.

Ordonnance n° 7 du département fédéral de l'économie publique restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique

(Ouverture et fermeture des magasins, des restaurants, des salles de divertissement, de spectacle et de réunion et des écoles.)

(Du 5 septembre 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique, arrête:

I. Généralités. Article premier. A l'effet de ménager le combustible, les heures d'ouverture des magasins, des restaurants, des salles de divertissement, de spectacle et de réunion, ainsi que des écoles, sont soumises aux prescriptions suivantes.

Le chauffage des locaux d'exploitation doit être complètement arrêté pendant les heures de fermeture ou réduit, si cela est plus économique. Il doit l'être assez tôt avant la fermeture et ne reprendre qu'avant l'ouverture.

II. Ouverture et fermeture des magasins. Art. 2. Les magasins de tout genre, sauf les débits en plein air, ne doivent pas s'ouvrir avant 8 heures 30; ils fermeront à 19 heures au plus tard. Ils resteront fermés le dimanche et les jours légalement fériés.

Les dispositions relatives aux heures d'ouverture s'appliquent aussi aux bureaux des magasins.

Art. 3. L'article 2 s'applique aux magasins de tabac, aux kiosques à journaux et aux salons de coiffure. Ces établissements peuvent toutefois rester ouverts jusqu'à 20 heures au plus tard.

Les pharmacies d'office ne sont pas soumises à l'article 2. Les cantons règlent le service de nuit et du dimanche.

Art. 4. Sont réservées les prescriptions cantonales limitant davantage les heures d'ouverture des magasins, y compris les débits en plein air.

Les cantons peuvent déroger à l'article 2 en autorisant:

a) l'ouverture des laiteries, des boulangeries et des boucheries avant 8 heures 30;

b) l'exploitation des kiosques en dehors des heures d'ouverture fixées à l'article 2;

c) l'ouverture des boulangeries, des laiteries et des magasins de fleurs pendant deux heures consécutives au plus le dimanche;

d) une prolongation de l'ouverture des magasins habituellement non chauffés.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail peut permettre d'autres exceptions, notamment pour les régions de montagne, les centres touristiques et les services accessoires des entreprises de transport. Il peut déléguer ses attributions aux cantons.

III. Ouverture et fermeture des restaurants, ainsi que des salles de divertissement, de spectacle et de réunion. Art. 5. Les restaurants (cafés, auberges, tea-rooms, bars et restaurants d'hôtels et de pensions, etc.), ainsi que les salles de divertissement, de spectacle et de réunion (dancings, cinématographes, théâtres, concerts, conférences et assemblées publiques, etc.), doivent fermer à 23 heures au plus tard et, le samedi, le dimanche et la veille des jours légalement fériés, à 24 heures au plus tard. Les restaurants et les salles de divertissement ne s'ouvriront pas avant 9 heures.

Les cinématographes ne doivent pas s'ouvrir, cinq jours par semaine, avant 17 heures au plus tôt; les cantons désigneront ces jours.

Art. 6. Les prescriptions cantonales restreignant davantage les heures d'ouverture des restaurants, ainsi que des salles de divertissement, de spectacle et de réunion, sont réservées. Les cantons peuvent ordonner la fermeture complète des cinématographes un ou plusieurs jours par semaine.

En outre, les cantons ont le droit:

a) de fixer la fermeture de certains restaurants et salles de divertissement, une fois par semaine au plus, à 2 heures au plus tard;

b) dans des occasions spéciales, de fixer à 2 heures au plus tard la fermeture de tous les restaurants, salles de divertissement, de spectacle et de réunion ou de certains d'entre eux;

c) d'autoriser les établissements qui servent régulièrement le petit déjeuner à s'ouvrir avant 9 heures. Est réservé le droit des cantons d'en avancer l'heure de fermeture.

L'article 4, 3e alinéa, est applicable.

IV. Semaine de 5 jours dans les écoles. Art. 7. Les établissements d'instruction de tous genres et de tous les degrés seront fermés le samedi.

Les cours du samedi peuvent être reportés sur les cinq autres jours ouvrables.

Les cantons veillent à ce que le programme des heures et les vacances soient fixés de façon à ménager le combustible.

Art. 8. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail peut autoriser des exceptions, notamment pour les écoles de campagne, les écoles de développement professionnel, les internats et les instituts de recherches scientifiques.

V. Autres prescriptions. Art. 9. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est autorisé à édicter, à l'effet de ménager le combustible, des prescriptions sur l'ouverture et la fermeture des musées, des expositions, des halles de gymnastique et autres locaux non soumis à la présente ordonnance. Il peut déléguer cette compétence aux cantons.

Une ordonnance spéciale du département de l'économie publique est réservée pour les fabriques et les bureaux publics et privés, ainsi que pour les administrations.

A l'effet de ménager le combustible, les cantons ont le droit de restreindre davantage les heures d'ouverture si le droit fédéral ne s'y oppose pas. Ils peuvent notamment prescrire que les services religieux de plusieurs églises seront célébrés dans une seule ou les interdire dans celles dont le chauffage exige de grandes quantités de combustible.

VI. Dispositions finales et pénales. Art. 10. Les cantons sont autorisés à adapter des prescriptions cantonales et communales et à édicter des dispositions relevant de la police des métiers, si cela est nécessaire à l'exécution et à l'application uniforme de la présente ordonnance.

Art. 11. Celui qui contrevient à la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution et aux décisions d'espèce de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, de sa section de la production d'énergie et de chaleur ou des autorités cantonales compétentes sera puni conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustible liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.

En outre, l'Office de guerre pour l'industrie et le travail peut priver temporairement les contrevenants de toute livraison de combustible ou réduire leur quote-parts de rationnement.

Art. 12. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé de l'exécution. Il peut déléguer ses attributions, excepté celle que lui confère l'article 9, à la section de la production d'énergie et de chaleur.

Les attributions réservées aux cantons appartiennent aux gouvernements cantonaux. Ceux-ci peuvent les déléguer à des services subordonnés.

Art. 13. La présente ordonnance entre en vigueur le 6 octobre 1940, à 0 heure, et porte effet jusqu'au 5 avril 1941, à 24 heures.

Pour les régions à climat favorable, l'Office de guerre pour l'industrie et le travail peut, sur la proposition du canton, différer de 3 semaines au plus l'entrée en vigueur de la présente ordonnance et avancer de 3 semaines au plus la cessation de ses effets. 211. 9. 9. 40.

Ordinanza N. 7 del Dipartimento federale dell'economia pubblica che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica

(Orario di apertura e di chiusura dei negozi, dei ristoranti, delle sale di divertimento, di spettacoli e di riunione, nonchè delle scuole)

(Del 5 settembre 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1940 che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica, ordina:

I. Generalità. Art. 1. Allo scopo di risparmiare il combustibile, l'apertura dei negozi, dei ristoranti, delle sale di divertimento, di spettacoli e di riunione, nonchè delle scuole è sottoposta alle seguenti limitazioni.

Il riscaldamento dei locali d'esercizio dev'essere completamente sospeso durante le ore di chiusura o ridotto se si può ottenere un maggior risparmio di combustibile. Esso dev'essere interrotto o ridotto per tempo e può essere ripreso solo prima dell'apertura.

II. Apertura e chiusura dei negozi. Art. 2. I negozi d'ogni genere, eccettuati gli spacci di vendita all'aperto (banchi di vendita), non possono essere aperti prima delle ore 08.30 e dovranno essere chiusi non più tardi delle ore 19.00. Essi resteranno chiusi nei giorni di domenica e nei giorni festivi riconosciuti dallo Stato.

Le disposizioni dell'orario di apertura e di chiusura sono applicabili anche agli uffici delle aziende congiunti con negozi e spacci di vendita.

Art. 3. L'articolo 2 è applicabile anche ai negozi di sigarette, alle edicole di giornali ed ai negozi di parrucchiere, che possono rimanere aperti fino alle ore 20.00 al più tardi.

Le farmacie non cadono sotto la disposizione dell'art. 2 in quanto siano aperte per il servizio notturno o domenicale. I Cantoni dovranno regolare il servizio notturno e domenicale.

Art. 4 Restano riservate le prescrizioni cantonali che limitano maggiormente l'orario di apertura dei negozi, compresi gli spacci di vendita all'aperto (banchi di vendita).

I Cantoni possono autorizzare le seguenti deroghe all'articolo 2:

a) l'apertura delle latterie, delle panetterie e delle macellerie prima delle ore 08.30;

b) le edicole a rimanere aperte oltre l'orario d'esercizio fissato all'articolo 2;

c) l'apertura delle panetterie, delle latterie e dei negozi di fiori durante due ore consecutive al massimo la domenica;

d) il prolungamento dell'apertura dei negozi di solito non riscaldati.

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può permettere altre eccezioni, specialmente per le regioni montane, i centri turistici ed i servizi accessori delle aziende di trasporto. Esso può delegare le sue competenze ai Cantoni.

III. Apertura e chiusura dei ristoranti, nonchè delle sale di divertimento, di spettacoli e di riunione. Art. 5. I ristoranti (osterie, tea-rooms, bars, e ristoranti d'alberghi e di pensioni, ecc.), nonchè le sale di divertimento, di spettacoli e di riunione (dancing, sale cinematografiche, teatri, concerti, conferenze ed assemblee pubbliche, ecc.) devono chiudere alle ore 23.00 al più tardi e, la domenica, il sabato e la vigilia dei giorni festivi riconosciuti dallo Stato, alle ore 24 al più tardi. I ristoranti e le sale di divertimento non possono essere aperti prima delle ore 09.00.

Le sale cinematografiche non possono essere aperte prima delle ore 17.00 in cinque giorni della settimana che saranno designati dai Cantoni.

Art. 6. Restano riservate le prescrizioni cantonali che limitano maggiormente l'orario di apertura dei ristoranti, nonchè delle sale di divertimento, di spettacoli e di riunione. I Cantoni possono ordinare la chiusura completa dei cinematografi in uno o parecchi giorni della settimana.

I Cantoni sono inoltre autorizzati:

a) a fissare per certi ristoranti e sale di divertimento, almeno una volta alla settimana, la chiusura alle ore 02.00 al più tardi;

b) a fissare, in circostanze speciali, alle ore 02.00 al più tardi la chiusura di tutti i ristoranti, sale di divertimento, di spettacoli e di riunione o di alcuni di essi;

c) ad autorizzare i locali pubblici che servono regolarmente la piccola colazione ad aprire il loro esercizio prima delle ore 09.00. È riservato ai Cantoni il diritto di anticipare l'orario di chiusura. È applicabile l'articolo 4, capoverso 3.

IV. Settimana di cinque giorni nelle scuole. Art. 7. Le scuole e gli istituti d'insegnamento di ogni genere e grado saranno chiusi il sabato.

Le lezioni del sabato possono essere riportate agli altri cinque giorni feriali della settimana.

I Cantoni provvedono a che nell'orario delle lezioni e nel fissare le vacanze si curi di risparmiare combustibile.

Art. 8. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può autorizzare delle deroghe, in particolare per le scuole rurali, le scuole professionali di perfezionamento, i collegi e le istituzioni per ricerche scientifiche. Esso può delegare queste competenze ai Cantoni.

V. Altre prescrizioni. Art. 9. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può, allo scopo di risparmiare combustibile, emanare delle prescrizioni sull'apertura e la chiusura dei musei, delle esposizioni, delle palestre di ginnastica e di altri locali non assoggettati alla presente ordinanza. Esso può delegare questa competenza ai Cantoni.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica si riserva di emanare un' ordinanza speciale per le fabbriche e gli uffici pubblici e privati, nonchè per le amministrazioni.

Allo scopo di risparmiare il combustibile, i Cantoni possono prescrivere altre limitazioni all'orario di apertura, purchè queste ultime non siano in contrasto con disposizioni di diritto federale. Essi hanno in particolare la facoltà di prescrivere che il servizio religioso di parecchie chiese sia celebrato in una sola chiesa o di vietarlo in quelle in cui il riscaldamento esige grandi quantità di combustibili.

VI. Disposizioni finali e penali. Art. 10. I Cantoni sono autorizzati ad adattare le disposizioni cantonali e comunali alla presente ordinanza ed a emanare prescrizioni nel campo della polizia sulla sorveglianza dell'industria e del commercio, se necessario per l'esecuzione e l'applicazione uniforme della presente ordinanza.

Art. 11. Le infrazioni alla presente ordinanza, alle sue prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, della sua Sezione della produzione di energia e calore e delle autorità cantonali saranno punite secondo le disposizioni del decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1940 che limita l'uso dei carburanti e combustibili, liquidi e solidi, nonchè del gaz e della forza elettrica.

Inoltre, l'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può escludere temporaneamente dall'acquisto di combustibili le persone che non osservano le prescrizioni o ridurre i contingenti loro assegnati.

Art. 12. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato dell'esecuzione. Esso può delegare le sue competenze, eccettuate quelle previste all'articolo 9, alla Sezione della produzione di energia e calore.

Le competenze riservate ai Cantoni spettano ai Governi cantonali. Questi ultimi possono delegarle agli uffici subalterni.

Art. 13. La presente ordinanza entra in vigore il 6 ottobre 1940, alle ore 00.00 e sarà valevole fino al 5 aprile 1941, alle ore 24.00.

Per le regioni con condizioni climatiche favorevoli, l'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può, a domanda del Cantone, differire di tre settimane al massimo l'entrata in vigore della presente ordinanza e anticipare di tre settimane al massimo l'abrogazione di essa. 211. 9. 9. 40.

Bundesratsbeschluss über die Erhebung eines Zollzuschlages auf Methylalkohol

(Vom 3. September 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 2, Abs. 2, des Bundesbeschlusses vom 21. September 1928 betreffend die Ausrichtung von Bundesbeiträgen an die Kantone für die Automobilstrassen, beschliesst:

Art. 1. Methylalkohol (chemisch reiner Holzgeist) im Sinne der Pos. 1059 des Gebrauchszolltarifs, welcher als Streckmittel für Motorentreibstoffe verwendet wird, unterliegt ausser dem tarifgemässen Ansatz von Fr. 3 einem Zollzuschlag von Fr. 24 per 100 kg brutto.

Art. 2. Methylalkohol, der nachweislich zu einem andern als dem in Art. 1 hiervor genannten Zwecke Verwendung findet, ist von der Entrichtung des Zollzuschlages befreit. Die nötigen Kontrollmassnahmen werden von der eidgenössischen Oberzolldirektion festgesetzt.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 27. August 1940 in Kraft. 211. 9. 9. 40.

Arrêté du Conseil fédéral concernant la perception d'un droit supplémentaire sur l'alcool méthylique

(Du 3 septembre 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 2, 2e alinéa, de l'arrêté fédéral du 21 septembre 1928 allouant des subventions aux cantons pour les routes ouvertes aux automobiles,

arrête:

Article premier. L'alcool méthylique (esprit de bois chimiquement pur) au sens du numéro 1059 du tarif douanier, qui est ajouté aux carburants pour moteurs, doit acquitter, outre le droit de 3 francs prévu au tarif, un droit d'entrée supplémentaire de 24 francs par 100 kilos poids brut.

Art. 2. L'alcool méthylique pour lequel il est prouvé qu'il est employé à un autre usage que celui indiqué à l'article premier ci-dessus est exonéré du droit supplémentaire. La direction générale des douanes prescrira les mesures nécessaires de contrôle.

Art. 3. Le présent arrêté a effet au 27 août 1940. 211. 9. 9. 40.

Anmeldung schweizerischer Finanzforderungen (einschliesslich Wertschriften und Grundbesitz) gegenüber Finnland

Die in der Schweiz domizilierten natürlichen und juristischen Personen sowie Handelsgesellschaften (auch Banken) werden aufgefordert, ihre gegenwärtig bestehenden Finanzforderungen im Kapital (einschliesslich Wertschriften und Grundbesitz) sowie ihre Ansprüche aus bereits verfallenen, aber noch nicht geregelten Erträgnissen aus solchen Kapitalien gegenüber Schuldnern mit Domizil in Finnland bis zum **14. September 1940** anzumelden.

Soweit es sich um Wertschriften (Aktien, Obligationen usw.) handelt, ist die Anmeldung von den Inhabern innert der vorerwähnten Frist bei ihrer schweizerischen Bankverbindung oder bei einer beliebigen schweizerischen Bank vorzunehmen, welche die weiteren erforderlichen Massnahmen veranlassen wird. Wertschriften, welche sich in offenen Depots bei schweizerischen Banken befinden, brauchen nicht angemeldet zu werden, da die Banken das Erforderliche veranlassen.

Finanzforderungen, welche **nicht in Wertschriften** verkörpert sind (z. B. Hypotheken, Darlehen, Bankguthaben, Grundbesitz) sind innert der erwähnten Frist bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse Nr. 26, in Zürich, anzumelden. Die für die Anmeldung erforderlichen Formulare können bei dieser Stelle kostenlos bezogen werden.

Unterlassung oder Verspätung der Anmeldung bringt die Gefahr von Rechtsnachteilen für die betreffenden Gläubiger. 211. 9. 9. 40.

Déclaration des créances financières suisses (y compris les créances incorporées dans des papiers-valeur et les propriétés immobilières) envers la Finlande

Les personnes physiques et morales, ainsi que les sociétés à caractère commercial (y compris les banques), domiciliées en Suisse, sont invitées à déclarer jusqu'au **14 septembre 1940** le capital de leurs créances financières (y compris les créances incorporées dans des papiers-valeur et les propriétés immobilières), ainsi que les revenus échus et non encore payés provenant de ces créances en capital qu'elles possèdent envers des débiteurs ayant leur domicile en Finlande.

Les détenteurs de **papiers-valeur** (actions, obligations, etc.) devront les annoncer dans le délai stipulé ci-dessus, auprès de la banque suisse avec laquelle ils sont en relations d'affaires ou auprès de toute autre banque suisse qui se chargera de donner suite à cette annonce. Il n'est pas néces-

saire de déclarer les papiers-valeur en dépôt auprès de banques suisses, celles-ci se chargeant elles-mêmes d'en faire la déclaration.

Les **créances financières non incorporées dans des papiers-valeur** (p. ex. hypothèques, prêts, avoirs en banque, propriétés immobilières, etc.) doivent être déclarées dans le délai stipulé ci-dessus à l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, à Zurich. Les formules nécessaires sont mises gratuitement à la disposition des intéressés par cet office.

Les conséquences juridiques éventuelles des omissions et retards dans les déclarations seront à supporter par les créanciers. 211. 9. 9. 40.

Dichiarazione di crediti finanziari svizzeri (compresi i crediti incorporati in titoli o beni stabili) verso la Finlandia

Le persone fisiche e giuridiche come pure le Società commerciali (banche comprese), domiciliate in Isvizzera, sono invitate a notificare entro **il 14 settembre 1940** il capitale dei loro crediti finanziari (compresi i crediti incorporati in titoli o beni stabili) nonchè i redditi scaduti e non ancora regolati provenienti da questi crediti in capitale, che posseggono verso debitori domiciliati in Finlandia.

I proprietari di titoli (azioni, obbligazioni, ecc.) dovranno notificarli entro il suddetto termine presso la Banca svizzera, con la quale essi hanno rapporti commerciali oppure presso qualche altra banca svizzera, che si incaricherà di dare seguito a questo annuncio. Non è necessario di notificare i titoli che si trovano in deposito presso banche svizzere, le quali s'incaricheranno esse stesse di notificarli.

I crediti finanziari non incorporati in titoli (per es.: ipoteche, prestiti, averi in banca, beni immobili, ecc.) dovranno essere notificati entro il termine qui sopra fissato all'Ufficio svizzero di compensazione, Börsenstrasse 26, a Zurigo, il quale mette giustamente a disposizione degli interessati i necessari formulari.

Le eventuali conseguenze derivanti da omissioni o ritardi nella notifica dovranno essere sopportate dal creditore. 211. 9. 9. 40.

Argentinien — Einfuhrbestimmungen

Zufolge ausländischen Pressemeldungen hat Argentinien die Einfuhr von Perlen, Edelsteinen und Edelmetallen in gewöhnlichen oder eingeschriebenen Briefen verboten, auch wenn solche Sendungen auf dem vorgeschriebenen grünen Begleitschein deklariert werden. Postspedition ist für diese Artikel nur als Wertsendung oder in Paketen zulässig. Diese Vorschrift dürfte im Verlaufe des Monats Oktober 1940 in Kraft treten. 211. 9. 9. 40.

Argentinien — Konsularfakturen

Ausländischen Pressemeldungen ist zu entnehmen, dass die konsularische Beglaubigung von Verschiffungsdokumenten nicht notwendig ist, wenn weder am Versandort der Ware noch im Verschiffungshafen ein argentinischer Konsul oder Konsularagent vorhanden ist. Die dadurch ersparten Gebühren werden durch die argentinischen Zollbehörden nicht nachbezogen. 211. 9. 9. 40.

Brasilien — Konsularfakturen

Aus Meldungen der ausländischen Presse geht hervor, dass unter Berücksichtigung der gegenwärtig herrschenden Verhältnisse Waren bei der Einfuhr nach Brasilien auch verzollt werden können, wenn die zugehörigen Konsularfakturen nicht vorliegen. Der Importeur muss aber diese Papiere innert 90 Tagen zuhanden der brasilianischen Zollbehörden beschaffen, wobei alle andern einschlägigen Bestimmungen in Kraft bleiben. 211. 9. 9. 40.

Vorsicht. Denjenigen Personen, welche im Begriffe sind, mit der Firma A. E. Greschik, Chemiker in Levoca, Slowakei, in Geschäftsverbindung zu treten, wird in ihrem eigenen Interesse nahegelegt, sich vorgängig bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Börsenstrasse 10, Zürich, Telephon 5 77 40, über diese Firma zu erkundigen. 211. 9. 9. 40.

Attention. Les personnes qui seraient sur le point d'entrer en relations avec la maison A. E. Greschik, chimiste à Levoca, Slovaquie, sont invitées dans leur intérêt à se renseigner auparavant auprès de l'Office suisse d'expansion commerciale, Börsenstrasse 10, Zurich, téléphone 5 77 40. 211. 9. 9. 40.

XXI. Schweizer Comptoir in Lausanne — Besonderes Postbureau

(Mitg.) Wie in den Vorjahren amtet vom 6. bis 23. September das in der Haupthalle des Schweizer Comptoir untergebrachte Postbureau, das sich mit allen Dienstzweigen befassen und den Datumstempel «Lausanne, Comptoir suisse» verwenden wird. Dem Publikum stehen mehrere Telephonkabinen zur Verfügung. Die Aussteuer können auch einen direkten Telephonanschluss in ihrem eigenen Stand einrichten lassen. 211. 9. 9. 40.

XXIe Comptoir suisse à Lausanne — Bureau de poste spécial

(Com.) Comme les années précédentes, le bureau de poste installé dans la partie principale du Comptoir suisse fonctionnera du 6 au 23 septembre. Ce bureau s'occupera de toutes les branches du service postal et il utilisera le timbre à date «Lausanne, Comptoir suisse». Plusieurs cabines téléphoniques seront à la disposition du public. Les exposants peuvent aussi obtenir l'installation d'un appareil de téléphone indépendant dans leur propre stand. 211. 9. 9. 40.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland					
	Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York
	%	%	%		%	%	%	%	%
9. VIII.	1½	1½	1¾	8. VIII. 1940	—	1 1/32	2 3/8	—	7/16
16. VIII.	1½	1½	1½	15. VIII. 1940	—	1 1/32	2 3/8	2¼	7/16
23. VIII.	1½	1½	1½	22. VIII. 1940	—	1 1/32	2¼	2¼	7/16
30. VIII.	1½	1½	1½	29. VIII. 1940	—	1 1/32	2¼	2¼	7/16
6. IX.	1½	1½	1½	5. IX. 1940	—	1 1/32	2¼	2¼	7/16

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 2½%. 211. 9. 9. 40.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 9. September an — Cours de réduction dès le 9 septembre

Dänemark Fr. 85.30; Deutschland Fr. 176.15; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 176.10; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 106.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Schweden Fr. 105.50; Ungarn Fr. 85.12; Grossbritannien und Irland Fr. 17.90.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

HILAG, Holzimprägnieranstalt A. G. in Eschlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 27. September 1940, nachmittags 2 Uhr

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Dechargc-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen: a) des Verwaltungsrates;
   b) der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Eintrittskarten können gegen Angabe der Aktiennummer bis zum 25. September 1940 im Bureau in Eschlikon bezogen werden.

Die Jahresrechnung kann ab heute bis zur Generalversammlung auf unserem Bureau eingesehen werden. P 1894

Der Verwaltungsrat.

Chemin de fer d'intérêt local de Chamonix au Montenvers

(Mer de Glace)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 30 septembre 1940, à 11 h. 30, à Annemasse, au siège social, chez Me H. Moret, notaire, avec l'ordre du jour suivant:

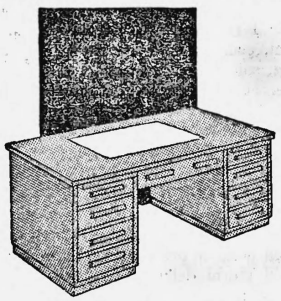
Opérations statutaires.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport de Monsieur le Commissaire aux comptes sont à la disposition de MM. les actionnaires au siège social, chez Me H. Moret, notaire.

MM. les actionnaires désirant assister à l'assemblée ou s'y faire représenter, pourront retirer leur carte d'admission, contre dépôt de leurs titres, avant le 26 septembre 1940:

à Annemasse: au siège social, chez Me H. Moret, notaire.
à Chamonix: au bureau de la Compagnie.
à Lausanne: à l'Union de Banques Suisses. P 1897
à Genève: chez MM. Hentsch & Cie, banquiers.
à Fribourg: chez MM. Weck, Aeby & Cie, banquiers.

Le Conseil d'administration.



REKLAME-PULT

Grösse 150 X 75 cm, 8 Schubladen, Zentralverschluss, 2 Auszugschieber. Moderne solide Ausführung, Eiche hell oder dunkel. Eine Spitzenleistung für 170 Fr.

Scholl

Zürich, Poststrasse 3 - Telephon 3 57 10

Seriöser **Kaufmann** mit grossen Fabrikations- und Lagerräumen b. Bahnhof SBB. Basel **übernimmt**

Versand, Lager, Vertretungen, event. Fabrikation. P 1895

Offerten unter Chiffre B 5016 Q an Publicitas Basel.

FOTO COPIE & DRUCK

Verbrannt — Verloren — Gestohlen —

unangenehme Möglichkeiten, die den Verlust wichtiger Dokumente mit sich bringen können. P 2183

Originalgetreue Fotokopien, separat aufbewahrt, schützen Sie vor solchen Verlusten.

Hausamann Bahnhofstr. 91 Tel. 33.763 **Zürich**

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & Co.
ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: *Dr. S. Zeli*, Advokat u. Notar, Tel. 6.36.
Küssnacht a. R.: *H. Mischon*, Rechtsagent, Tel. 6 12 40.
Luzern: *Leo Balmer Ott*, Sachw., Hirschengrab. 40.
— *A. Ammann*, Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 271 07.

„Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei"

(Masschneiderei und Konfektion)

orientiert eingehend die vor kurzem herausgegebene Veröffentlichung Nr. 23 der Preisbildungskommission des E.V.D.

Preis: Fr. 4.25, zu beziehen beim S. H. A. B., Effingerstrasse 3, Bern.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern